

# JÖVŐ

Taxa postala platite in numerar  
conf. apr. Nr. 59.352/947

1947 május 4, VASÁRNAP  
III. évfolyam, 647. szám

Felelős szerkesztő:  
PALÁSTI JÓZSEF

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 11  
Telefon: 20-76.

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## A román nép baráti üdvözlését vitte Groza Péter dr. miniszterelnök a magyar fővárosba

**A hivatalos Magyar ország és Budapest népe lelkes ünnepeléssel fogadta a román küldöttséget**

**A Dunának, mely mult, jelen s jövő, egymást ölelik lágy hullámai. A hirtot, amelyet őseink vityak, békévé oldja az emlékezés s rendezni végre közös dolgaikat, ez a mi munkánk és nem is kevés.** József Attila verse

**Két nép testvéri kézfogása a Keleti pályaudvaron rendezett bensőséges fogadlatáson**

Nemcsak a termőföldek vetése érik ezen a ragyogó tavaszon erre, mifelénk. A szörnyű gyűlölethullás szökődjára után mind határozottabb kézzel elvetett magot, az emberi összefogás eszméjének elpusztíthatatlan és végül mégis csak életre ébredő magvát is terméstávaszattá érleli a közös erőfeszítések, az újjáteremtés nagy munkájában hullókt veríték. A ködös tagnapból feleszmélés pillanatától kezdődően szótartak legjobbjaink a gyűlölködés elvadt ugarának új célkitűzésekkel jelfört talajába a román-magyar összefogás eszméjének magvát és ma boldogan, örömmel állapíthatjuk meg, hogy a vetés szárazszökken. A munka felharsanó dalának üteme sokatigéző termés leng a tavaszi szellőben. Budapesten olyan találkozózn fognak keze: a román nép-képviselői — s nem véletlen, hogy ezek a képviselők művészberek, — amely találkozót bátran nevezhetjük történelminek.

És a művészek mellett ott járnak a magyar főváros utcáin, ott fognak kezét a szomszéd, testvérnép vezetőivel az is, akik országunk ügyét intézik. Groza Péter dr. miniszterelnökkel az élen a román népkormány képviselői is megérkeztek Budapestre s a romjaiból felépült magyar főváros szeretettel, lelkesedéssel fogadta a hivatalos Románia államférfiát. Groza Péter dr. és a román kormányküldöttség megérkezését, fogadtatását tegnap közvetítette a magyar rádió és a külsőségeiben s belső fültségében egyaránt ünnepélyes fogadtatásról az alábbiakban számolunk be.

### Baráti kézszorításban találkozik két nép akarata

A budapesti Keleti pályaudvar érkezési oldalán a magyar közélet vezetőszemélyiségei gyűltek össze, hogy megérkezésük pillanatában üdvözöljék a vendégeket. A magyar rádió bemondója — Horváth Győző — röviden méltatta az érkezés és fogadás jelentőségét és hangsúlyozta:

az építő demokrácia nagy diadala a román kormányelnök és minisztertanácsának budapesti látogatása.

A multban szembeállították a két népet, de a magyar köztársasági kormány, a magyar demokrácia első feladatai közé tartozik a közeledés megteremtése. Most pedig kiderül, hogy nem is olyan nehéz ezt létrehozni.

A két nép nem gyűlöli egymást s egy a vágya: szabadon, boldogan élni!

Közben az érkezési oldal másodlik vágányára begördül a 23.327 számú mozdonyról huzott, öt kocsiból álló szerelvény.

A középső, termeszkocsiban állnak a román vendégek a sinek mellett pedig ott csoportosulnak a magyar közélet vezetői mélyiségei: Nagy Ferenc miniszterelnök, Orkutay Gyula közoktatásiügyi miniszter, Rákosi Mátyas a Kommunista Párt és Szakasits Árpád a Szociáldemokrata Párt főtitkára, mindketten a miniszterelnök helyettesei; Kovács Mihály Budapest főpolgármestere, Veres Péter új ideiglenes miniszter, Mihályfi Ernő tájékoztató miniszter, Beloch István miniszterelnökségi államtitkár, Münnich Ferenc rendőrfőkapitány. Természetesen ott van a fogadtatáson a budapesti román külképviseleti fi rendeltetés vezetője, valamint Sadoreanu Mihail képviselőházi elnök, Isac Emil, Porfiru m. n. elnök közlekedésiügyi miniszter, Timiu Victor dr. Csögör Lajos és sokan mások, akik levált kalapval hallgatják a felharsanó román himnusz.

A virágokkal és zászlókkal díszített szerelvény közben megáll és a középső termeszkocsi ajtajában a reg jelenik Groza Péter dr. miniszterelnök alakja.

Levett kalappal mosolyogva áll mosolyában ott csillog az az elégtétel és öröm amely a megjelentek közül mindenkit érez, mert itt mindenkit áthat az a megyűzödé, hogy történelmi percek peregnék le a sors komoróján.

Groza Péter dr. leszáll a kocsirol és Nagy Ferenc magyar miniszterelnök feleje siet. Megállnak, egymásra néznek s a következő pillanatban baráti szorításban találkozik a két férfi keze.

S a két kéz — a magyar és román állam kormányát irányító kezek — összefonódása nagy jelkép volt, mert mindkét nép

közös akaratait fejezte ki: békében s mi több, testvéri barátsággal élni, küzdeni, megteremteni; a jobb jövőt és egyesült erővel elkergetni a mult sötét kísérteteit.

Mosolygó arcu emberek kézfogása, bemutatkozása következnek ezután. Mindenki derűs, mindenki jókedvű és egymásnak mutatják be a vendéglátók a vendégeket s a vendégek a fogadtatáson megjelenő Groza Péter dr. mellett állnak már Ion Pas művészetügyi, Levezeau tájékoztatóügyi miniszter, Bodnarus miniszterelnökségi államtitkár és Badescu tábornok, a román kormányküldöttség tagjai. Groza miniszterelnököt Nagy Ferenc kormányelnök elsőnek Rákosi Mátyas hejyettes miniszterelnöknek mutatja be, Szakasits Árpád következik s a román népkormány elnö

### Mocsáry Lajos

neve kerül a ma felavatott új budapesti kollégium homlokzatára. A név jelképe annak a gondolatnak, amelyet a magyar függetlenségi politika e kiváló vezéralakja a XIX. század második felében bátran hirdetett.

Mocsáry szabadelvű, humanus, megértő nemzetiségi politikát sürgetett. Átvette Kossuth emigrációban kidolgozott nemzetiségi politikájának jelveit. Híve volt a Dunaközföderációnak s egyidőben mint a függetlenségi párt elnöke küzdött azért, hogy a közigazgatásban és az igazságszolgáltatásban hozzájussanak nyelvi jogaikhoz az akkori Magyarország nemzetiségei.

A kiegyezés utáni magyar világban bátor cselekedet volt Mocsáry kiállása a nemzetiségek jogáért, a demokráciáért és a dunai népek összefogásáért.

Szembekerült az egész régi Magyar országgal, az ezerholdasokkal és a közhivatalokkal megszálló némesekkel. Mocsáry becsülettel küzdött kora reakciós áramlatok ellen. De amint Eötvös József liberális nemzetiségi törvénye papíron maradt, Mocsáry sem érte meg eszméi győzelmét. Megindult a politikai hajszá és ellene fordult nemcsak a hivatalos ország, hanem a függetlenségi párt egyrésze is. Elszigetelődött és visszavonult a politikai élettől.

Kossuth, Mocsáry és Eötvös eszméi azonban, mint a jó mag, termést hoznak: a magyar demokrácia megvalósíthatja azt, amiről nagy ültörői álmodtak: a dunai népek testvéri együttélését.

A Mocsáry Lajos-kollégium, melynek felavatása a budapesti román-magyar hét együtt vezető eseménye, román diákokat fogad falai közé. Így épül a román és magyar demokrácia hagyományainak szellemében a híd a Dunavígy népei között.

Ke már Darvas József, a Budapesti Román Hét rendező Magyar-Román Társaság igazgatósági tagjauak kezét szorítja meg.

**„El bennünk a hit: a román és magyar nép egymásra talál!”**

Közben Groza Péter dr. miniszterelnök a megjelentek sorában több régi személyes ismerősre talál, barátságosan beszélgetnek, amikor Nagy Ferenc magyar kormányelnök dr. Groza Péterhez lép és felkéri a rádió utján mondjon néhány szót Magyarországnak népehez.

— Örömmel és szívünkben szeretettel lépünk Magyarországra s a keleti fővárosának, Budapestnek földjére. — Kezdi beszédét magyarul nyúven Románia miniszterelnöke. — Első perctől érezük ezen kulturális találkozó nemcsak ünnep, hanem alkalom arra, hogy megerősítse a két népet elhódításában: folytatni a megkezdett munkát minden erőnket megfeszítve arra, hogy a két nép megismerje egymást, kölcsönösen megismerje kulturáját. A két nép iri és művészei tükörözzék vissza népeink igazi lelkét és hozzák közelebb egymáshoz.

— Nemcsak ünnep ez a találkozás, de határho is a két nép történelmében. Egymásra találunk az új uton, az új idők szellemében. A demokrácia tárgyi adottságokat teremt ahhoz, hogy a többi gyűlölettel terhes mult soha többé vissza ne térhessen, hogy szabadságszerető népeink nem csak szomszédságban éljenek, de együtt dolgozva a közös jobb, békésebb jövő érdekében.

— El bennünk a hit, hogy bár munkánk nehéz, de eredményre vezet, s a román és magyar nép egymásra talál! — fejezte be szavát a román miniszterelnök, a vendéglátó Magyarország miniszterelnöke pedig Groza Péterhez lépett és ismét kezét fogta.

Az újságírók „megrohmozták” a román vendégeket, azonban a magyar kormányférfiak türelmemre kérétek fel a saját türelmetlen képviselőit.

A pályaudvar előtt sorakozott a Hívódség díszszázada és Groza Péter dr. valamint kísérei elléptek a díszszázad arcvonalá elé.

Ezután gépkocsikon a Gellért szállóban levő szállásokra hajtottak a román vendégek.

Délután Groza Péter dr. miniszterelnököt Tildy Zoltán köztársasági elnök ünnepélyes kihallgatáson fogadta. A szívélyeshangú megbeszélés után, a miniszterelnök bemutatja a köztársasági elnöknek kíséretének tagjait.

Ezt megelőzőleg a déli órákban Tildy magyar köztársasági elnök kihallgatáson

fogadja Porfirio köteleződésgyűjteményét, aki a délutáni órákban visszatért Budapestre. Elutazásakor a pályaudvaron Gerő Ernő magyar közlekedésgyűjtemény miniszter búcsúztatta.

Meglátogatta Groza Péter dr. Veres Pétert, a magyarországi parasztpárt vezetőjét, újjászervezési minisztert is, este hat órakor pedig megbeszélést folytatott Nagy Ferenc miniszterelnökkel, Rékasi Mátyas és Szabasi Árpád miniszterelnökhelyettesekkel.

**A román és magyar hadsereg barátkozása**

A Budapesten tartózkodó román katonatiszti küldöttség tegnap meglátogatta Dinnyés Lajos magyar hadügyminisztert, aki meglehetősen beszédrel üdvözölte a vendégeket. Kijelentette beszédében, hogy mindkét nép hadserege a demokrácia megszilárdításáért küzd és nincs semmi, ami gondolkodásukat elválasztaná egymástól.

Genescu Iancu, a román küldöttség vezetője hangsúlyozta válaszában: a két nép hadseregének elhatározott akarata, hogy komoly és megdönthetetlen támaszt építsenek ki a román és magyar nép demokráciájának és együttműködésének. Délután Ortutay Gyula magyar közlekedésgyűjtemény miniszter megnyitotta a román népművészeti kiállítását. Az ünnepségen jelen voltak Livizeanu és Pas Ion miniszterek.

A román újságírók csoportja Ardeleanu, a román rádióhírszolgálat igazgatójának vezetésével meglátogatta a Magyar Távirati Iroda székházát és ott tanulmányozták a hírek közvetítését.

Itt emléjtük, hogy az egész magyar sajtó a legnagyobb szeretettel és melegszívűséggel üdvözli Groza Péter dr. miniszterelnököt és általában a román minisztereket és vendégeket látogatásuktól.

**Nem a múltba, a jövőbe kell tekintenünk**

A budapesti román kultúrhat művészeti megnyilatkozása olyan kedvező légkörben folynak, amely a legalkalmasabb a román-magyar barátság megszilárdítására.

Tegnap este a budapesti Nemzeti Színházban a magyar tródművészt és művésztől kiadó román költők és trók műveit adták elő.

Boka László közmunkaügyi államtitkár beszédet mondott, amelyben a magyar nép örömeinek adott kifejezést, hogy román trókat és művészeket fogadhatott otthonában. Beszédé további során rámutatott arra, hogy

*a két népnek nem a múltba, hanem a jövőbe kell tekintenie, mert ez az egyetlen út vezet a román-magyar együttműködéshez.*

A román küldöttség nevében dr. Nicolau Stefan tanár beszélt, aki hálás köszönetet mondott azért a szívélyes fogadtatásért, amelyben a magyarság vezetői és a főváros lakossága a román nép küldötteit részesítették.

A román küldöttség részvevői a május elején ünnepségeken, ahol a magyar kormány tagjai részére fenntartott tróbiáról Sadoveanu Mihail író, a képviselőház elnöke, rádió általán közölte a román nép üdvözlését.

Különböző ma délután tíz órakor mutatják fel a Mocsáry Lajosról elnevezett román-magyar kollégiumot.

Az évfordulási ünnepségen részvevő Tóty Zoltán, a magyar közlársaság elnöke és Groza Péter dr. román miniszterelnök is. Az ünnepséget rádióan közvetítik.

**MNSZ**

A MÁJUS 4-ére tervezett és meghirdetett tisztújító közgyűlést közbejött akadályok miatt május 18-án, vasárnap délután 9 órakor tartják meg.

**Az új kollektívszerződések alkalmazásának legfontosabb munkája a besorolás**

**Közvetlen megegyezés hiányában két felelőbezerési fórum elé terjeszthetők a munkabeosztási minősítés körül viták**

Az új kollektív szerződés gyakorlati alkalmazásával kapcsolatos tárgyalások részben már befejeződtek, részben még most is folyamatban vannak. Az első alapvető és egyben

*legfontosabb kérdés volt a különböző minősítések végrehajtása, amelynek alapján az egyes fizetési osztályokba besorolják a dolgozókat.*

A munkaminősítések értékelésével kapcsolatosan a kollektív szerződések előírják, hogy

*a beosztásokról az igazgatóság terjeszti elő javaslatát az üzemi bizottságnak, illetve ennek hiányában az*

*illetékes szakmai szervezetnek, s itt történik meg a jóváhagyás.*

Ha az érdekeltek között nem jött létre megegyezés, a Szaktanács mellett működő az illető szakmai szervezet, a Szaktanács és a munkaadó-érdekképviselet azonos számú tagjaiból álló bizottság hoz határozatot. Amennyiben itt a tárgyaló felek között megegyezés jön létre, úgy az érdekeltek munkaadóra kötelező a beosztás határozat szerinti végrehajtása. Ellentét esetén az Országos Szakszervezeti Tanács mellett működő bizottság dönt, amelyet az illető szakmai szervezet szövetségének, az Országos Szakszervezeti Tanács-

nak és az UGIR-nak azonos számú küldötteiből állítanak össze.

*Ennek a legfelsőbb fórumnak a döntése kötelező és olyan értelemben határozó végre, hogy az illető dolgozó az új kollektív szerződés életbeléptetésének napjától számítva, visszamenőlegesen megkapja azt a fizetést, amely végérvényes munkabeosztás címén jár.*

Amennyiben megállapítják, hogy a munkaadó akár személyi érdekeit helyezi előtérbe akár az új kollektív szerződés demokratikus eszéléseivel ellentétben jár el, szabotázs címen eljárás indul ellene.

**Harci készütségben az olasz munkásság**

**A neofasizisták véres orvítamadása Sziciliában**

ROMA. Az olasz munkásság erőteljes rendszabályokra készült a neofasizisták május elsején megdöbbentő munkásellenes merényletei miatt.

*Palermóban május elsején neofasizista bandák 8 munkást gyilkoltak meg.*

A rendőrség egész Szicília területén széles körű vizsgálatot indított, a szórakozó helyeket bezárták és az olasz pártok egyöntetűen arra az álláspontra helyezked-

nek, hogy *szigorú megtorlás szükséges a főtámadás utáni faszta terjeszkedés ellen, az olasz szakszervezetek pedig kímérendőtől a munkásság harci készütségét.*

Újabb részletek szerint május elsején, amikor a szicíliai munkások kisebb csoportokban Palermó felé igyekeztek, hogy résztvegyenek a felvonuláson, voltak a

város előtti hegytetőről rakétajelzést adott le, mire

*nehéz gépfegyverekből és golyószórókból gyilkos tüzet indítottak a fegyvertelen munkások ellen.*

*Ennek a legfelsőbb fórumnak a döntésén az olasz munkásszövetség az egész ország területére általános gyászszünetet rendelt el a faszta bandák gyilkosságai elleni tiltakozás kifejezéséül.*

**Megszavazta a képviselőház a költségvetést**

BUKAREST. A parlament tegnap egész nap, sőt éjszaka is, az 1947-1948 évre szóló költségvetési tervezetet és az ezzel kapcsolatos költségvetési módosítását tárgyalta és azt meg is szavazta.

A vita során Balaceanu Petre a Kommunista Párt képviselője rámutatott arra, hogy habár az új költségvetési tervezetnek vannak fo-

gyatékosai: és ezek főleg az egyes bevétel lételek megosztása körül mutatkoznak, mégis az állam háztartás pénzügyi egyensúlya biztosítottának látezik és így a tervezet mellett szavaz.

A költségvetési vita befejeztével Alexandru pénzügyminiszter asztalt fel.

— Örvendetes — mondotta —

hogyan a Demokratikus Blokkhoz tartozó pártok a közöttük lévő ideológiai különbség ellenére egységes álláspontot foglaltak el a költségvetéssel kapcsolatban.

Ezután szavazásra került a sor és a költségvetési tervezetet 270 szavattal 20 ellenében meg is szavazták.

**FORUM VERNE GYULA nagy-sikerű regénye után A 15 éves kapitány**

**Új ipari és háztartási leányiskolákat létesít az MNSZ nőbizottsága**

KOLOZSVAR. A Magyar Népi Szövetség központi nőbizottsága közmívelődési értekezletet tartott, amelyen a magyar nőnevelés szempontjából fontos határozatokat hoztak.

*Az értekezlet elhatározta három ipari leányiskola létesítését: Aradon, Zilahon és Csikszeredán. A Nagyváradon és Székelyudvarhelyen működő háztartási iskolák mellett Aranyosgyéresen, Nagynyeden és Városvásárhelyen új háztartási iskolát létesítenek kifejezetten a falusi asszonyok részére.*

*A nőbizottság 1947. évi költségvetésében az iskolán kívüli nőnevelés is komoly összeggel szerepel. A nők elméleti és gyakorlati oktatására megfelelő szakemberek előadássorozatokot dolgoznak ki, amelyeket a nőbizottság eljuttat a megyeszékhelyek és járásiok női felelőseinekhez. Így a legkisebb falugig is el kell jutnia annak az értékes anyagnak, amely asszonyaink elméleti, felvilágosítási és gyakorlati továbbképzéséről gondoskodik.*

**ROYAL A szerelem és a fiatalság filmje LILA AKAC Kabos Gyula Agay Irén**

**A Vadászklub-kávéházban minden este Kozák-Bokor Pali**

*erdélyi zenekara muzsikál Malina Stoianova éneklil a legjobb slágereket*

**SZÍNHÁZ Film**

VASARNAP DÉLUTÁN: "MOSOLY ORSZÁGA" — SZILVÁSSY MARGITTAL. Az aradi színtársulat operettgyűjtemése vasárnap közlívántra ismét színpadra hozza Lehár gyönyörű operettjét a Mosoly országát. A főszerepet ezúttal is a színház vendége: Szilvassy Margit a budapesti operaház kiemelkedő énekesnője éneklil, míg a tenor szerepben Oltrok Ferenc lép fel. Az előadás iránt általános az érdeklődés.

— AZ "ELÉRHETETLEN FÉRFI" ÖSBEMUTATÓJA ARADON. Az aradi színtársulat prózai együttese lelkesedéssel készült Kovács Ferenc dr. "Elérhetőetlen férfi" című társadalmi drámájának színpadra hozására. Az érdekes színműnek május 6-án utyanis Aradon lesz az ősbemutatója. A figyelemreméltó témát tárgyaló társadalmi dráma főszerepét Loy Sári, a prózai együttes kiemelkedő hősnője, továbbá Jeney Ottó, Herczegh Tibor, Holty Edith alakítják. Nagyszerű szerepet alakít Sarbut Elly hat éves kis gyermekszínész. Jegyek elővételben már kaphatók.

# Gazdasági erőfeszítéseink sikere szigorú intézkedéseket igényel

## Gheorghiu-Dej cikke az áruforgalom megszervezéséről és a teendőkről

Gheorghiu-Dej ipar és kereskedelemügyi miniszter, a Román Kommunista Párt főtitkárának nagyérdeklődéssel közzé tett május elseji fővárosi sajtó. A miniszter mindenek előtt a román demokrácia megvalósítását sorolja föl és ezek alapján megállapítja, hogy a kormányzat a nép széles rétegeinek az érdekeit képviseli.

**„Gyakran halljuk a kérdést: mit szándékozunk tenni a gazdasági nehézségek kiküszöbölésére?”**

A demokrácia ellenségei, ezek a jölköztök, akik éppen a legkevésbé szíveskedtek a gazdasági helyzet következtében, gyakran igyekeznek kihasználni ezt a kérdést demagóg célból — állapítja meg Gheorghiu-Dej. — „Ezeknek az uraknak azt válaszoljuk:

**a gazdasági helyzet orvoslására életbe léptetjük azokat az intézkedése-**

**ket, amelyeket éppen ok szabotá-**  
**nak és habzó szíjjal látnakdák hó-**  
**napok óta.**

„A kereskedelem és iparügyi miniszterium átszervezése volt az első lépés, amelyet meg kellett tennünk a gazdasági zűrzavar megfékezésére.

**Parancsoló szükségesség megszervezni és irányítani az áruforgalmat,** hogy a vállalatok rentabilitását emeljük és biztosítsuk a normális áruforgalmat. Szükséges a nyitvántartási és ellenőrzési rendszer, amely gátat vet a pazarlásnak és az üzérkedésnek.

**Három irányban kell, hogy összpontosítsuk erőfeszítéseinket: az ipari termelés fokozása, a mezőgazdasági termelés növelése és a pénzügyi helyzet normalizálása irányában. E háromszoros erőfeszítés sikere szigorú intézkedéseket igényel a gazdasá-**

**gyelem megerősítése érdekében.** Ahhoz, hogy jobb életet teremtsünk, minél több áru szükséges és ezeket az árakat itt, henn az országban kell előállítanunk.

Barátunkkal, a Szovjetunióval kötött egyezményeink jelentős nyersanyag és félkészanyag-készlethez juttalják iparunkat. **Elismerjük a pártközö- jogát a törvényes haszonhoz, de a vállalkozó- nak mindent el kell követnie a termelés növelésére az ország, a nép és a sajtó érdekében.**

Szigorú munkafegyelem szükséges, hogy minél többet termelhessünk. Fel kell hoznunk hazánk természetes gazdagságát, hogy kiegészítsük évszázados visszamaradottságából, ami a múlt reakciós kormányzatainak bűne.”

Gheorghiu Dej cikke a termelőkhoz intézett harci felhívással fejeződik be.



## A nyolcadik forduló vasárnapja

### Kilátások és jóslatok

A Nemzeti Bajnokság A-csoportjának nyolcadik tavaszi fordulóján érdekes összecsapások lesznek és azok esélyéről az azábbiakban adjuk jóslatunkat (zárójelben az őszi eredmények):

**ARADON AZ ITA A PLOESTI PRAHOVÁT LÁTJA VENÉDGÜL (3:0) és a textilgyáriak játékkészességét alapul véve az őszinél nagyjobbarányú ITA győzelmet várhatunk Jóslatunk 5:1 az ITA javára.**

**VASAS—CFR BUKAREST (0:3)** kiegyenlített erők küzdelmét hozhatja. A Vasas mellett a honi pálya előnye szól és így a kolozsváriak minimális győzelme valószínűbb. Tippünk 2:1.

**CARMEN—CFR TEMESVÁR. (3:0)** mérkőzés lesz talán egyike a legnagyobb csatáknak. Mindkét csapat szélsőséges jó eredmények, katasztrófális játékkal változtatják egymást. Mégis inkább a Carmen 2:0 arányú győzelmét jósoljuk.

**CIOCANUL—SZABADSÁG (3:0)** ugyan csak Bukarestben kerül sorra és valószínűleg a nagyváradiak beigazolhatják, hogy ismét formában vannak. Jóslatunk itt döntetlen: 2:2.

**DERMAGANT—JUVENTUS (0:3)** mérkőzés Marosvásárhelyen kemény küzdelmet hozhat. A Juventus iskolázottabb játékát a hazai pálya előnyével a Dermagant ellensúlyozhatja, mégis a Juventus 3:1 arányú győzelmét várjuk.

**PETROZSÉNYBAN JÁTSZÁK A JUUL—UNIVERSITATEA (0:0)** mérkőzést, amely szintén nyílt küzdelmet ígér. Az egyetemi csapat idegenben is tud küzdeni és Petrozsényban is győzhet 4:2 arányban.

**RESICÁN UDR—FC CRAIOVA (2:7)** mérkőzésen a resicaiak kiadás revansot vehetnek az őszi vereségért. Jóslatunk is 4:0 az UDR javára.

**A B-LIGA** első csoportjában alább adjuk a heti műsort, zárójelben az őszi eredményt utána pedig jóslatunkat közöljük:

Sparta—RMTE (2:1) 4:1, „23 August”—AMTE (0:0) 1:3, Electrica—Gloria (4:2) 2:0, CFR T. Severin—CFR Piski (1:5) 1:2, Venus—CMT (2:0) 4:1, Poștecnica—U. Tricolor (1:2) 3:2, Răsăritul—CFR Arad (1:7) 2:3.

## Tippszelvény

ITA—Prahova
Vasas—CFR Buc.
Carmen—CFR Tem.
UDR—FC Craiova
Dermagant—Juventus
Jiul—Universitatea
Ciocanul—Szabadság
23 August—AMTE
Sparta—RMTE
Poștecnica—U. Tric.
Electrica—Gloria
Név:
Pontos cím:

# Flora-jégyvár

házhoz szállít Jegel  
Telefon 11-41, 11-42.

## USA-a jánlatra megkezdik a szovjet-amerikai kölcsönbérleti tárgyalásokat

WASHINGTON. Az északamerikai fővárosban elterjedt hírek szerint az USA-kormány az ajánlotta a Szovjetunióval, hogy a Szovjetunióval szülő kölcsönbérleti, s zárlatokról vonatkozó tárgyalásokat május elején kezdjék meg.

## Az EMGE a gazdákhöz

### Nyolc szekér tengeri termés egy holdon

Nélünk általában országosan 7—8 mázsa kukorica terem egy kalasztrális holdon. Erdélyben az átlag ennél az országos átlagnál 1—1,5 mázával több, mert a gazdasági tanfolyamok eredményeként a gazdák nagyrésze áttért az okkerű kukoricamivelésre: négyzetes vetésre, sima kapálásra, őszi szántásra, vetőmagcserélésre, gépkapálásra. De az országos átlag gyengé, mert sok a rosszul gazdálkodó földműves.

Dnyepropetrovsk vidékén a „Vörös Partizán” nevű kolhozban egy csoportvezető földműves átlagban 78 mázsa eredményt ért el holdanként, csöves kukoricában. De egy táblán volt 90 mázsa eredmény is. Az eredményt a következő módon érték el: Tartóérés után 22—23 centire szántották és utána 3 nyomon boronáltak. Holdanként 115 mázsa istállótrágyát használtak fel. Tőlen a hólelet visszafogták és tavasszal is megakadályozták a víz lefolyását. Vetés előtt kultivátorral porhanyították a talajt. Holdanként 18 kiló magot vetnek 65 cm. sor távolságra a magot 8—10 cm-re boronálják be a földbe. Kikelés után keresztbe boronálnak, amikor pedig a tengeri 3—4 levelében van, először kapálnak. Másodszor akkor kapálnak, amikor a növények 15—18 cm. magasak. A második egyezést 35—40 cm-re végézik, hogy holdanként 23—25.000 db maradjon. A második kapáláskor a sorközöket holdanként 200 kiló baromfitrágyával trágyazzák. A harmadik kapálást akkor végézik, amikor a növények 50—60 cm. magasak s ugyanakkor holdanként 23.000 liter hígított trágyával öntözik. Cimerhányáskor a negyedik kapálást és gyomlálást végézik.

A bőségesebb beporzás érdekében 10 nappal később a tőbla mellé még vetettek egy pászna kukoricát s annak himporával mesterségesen is beporozták a nagy tőbla virágát.

Jövőre a kolhozban 115 mázsa termés akarnak elérni. Ennek számítás alapja az, hogy holdanként 23—25.000 tövet két csövel és csövenként 25 dalával véve, megkapjuk a 115 mázsa.

## 456 haláleset, 324 születés, 218 házasságkötés és 46 válás az év első három hónapjában Aradon

### 85,524 polgári lakósnak tartanak nyilván a hatóságok

Most készült el Aradváros egészségügyi helyzetéről a főorvosi jelentés az év első 3 hónapjának adatai alapján. A kimutatás érdekesebb adatai a következők:

**Az első negyed évben, — január, február és márciusban — meghalt Aradon 456 ember és a születések száma 324 volt.**

Az előző negyedévben a halálozás száma 308, míg a születések száma 261 volt. Az első negyedévben Aradon 218 házasságkötést jegyeztek be az anyakönyvi hivatalban és 46 válást. A halálozási helyzet részletei a következők: tüdővészben meghalt 30, másfajta tuberkulózisban 21, vérhaj 1, rákos megbetegedések által okozott halálesetek 18, cukorbetegség 4, idegbaj 17, belgyógyászati betegségek 70, tüdőgyulladás 31, mellhártyagyulladás 46, vesetaj 18, aggkori elgyengülés 67 haláleset.

Végül a jelentés beszámol arról, hogy az első negyedévben a ragályos betegségek közül

**15 hasi fuzus megbetegedést, 18 himlőt, 21 vörhenyet és 8 difteria esetet jelentettek be.**

A város népesedési viszonyai tekintetében a jelentés beszámol arról, hogy Aradon jelenleg 85.524 polgári személyt tartanak nyilván.

## Megbüntetik a zárórarendelelet szabotáló kereskedőket

ARAD. Megállapították, hogy egyes rosszhiszemű kereskedők nem nyitják ki üzleteiket, vagy nem veszik figyelembe az Aradváros területére megállapított zárórarendeléseket. A városháza illetékes

szolgálati felkérte a kereskedelmi és iparkamarát, az ügyvédséget, a rendőrkveszturát, hogy ellenőrizzék az üzletek záróját. A kihágók ellen megindítják a törvényes eljárást.

**ARO PALACE** Igazgatósága értesíti a nagyérdemű közönséget, hogy ma és minden este a hírneves

# THE 10 SINCOPER'S BAND

hangversenyezik.

**Elsőrangú konyha! Válogatott Halok!**

**SAVOY Mozgó PREMIER Magyar film.**

**„Látszat csal”** Simor Erzi, Haymássy Miklós

Előadások 3, 4.30, 6 7.30 és 9. Matiné 10 és 11.30

**ARO** Loretta Young Egy balerina szerelmei  
Conrad Veidt

# Hírek

Előfizetés 1 óra 120.000 lej  
Szindikátusi tagoknak 100.000 lej  
Vállalatoknak évi 2.500.000 lej

## Gyógykezelés

Kálmán, Avram Iancu ter, Kesz-  
tebaum, a gyermekkórháznál. Pá-  
lincas, Regina Maria ut.

MOZIK MŰSORA: ARO: Egy  
balerina szerelméi. — CORSO: Sze-  
relem rapszódiaja — FORUM: 15  
éves kapitány — ROYAL Lila akác  
— SAVOY: Látszat csal.

## Anyák Napjának

Melegsége önti el a szíveket. Május első vasárnapján férfiak és nők, fiatalok és öregek megállnak egy pillanatra és megilletődve hajognak anyjuk kezére, vagy anyjuk sírjára. Mijóta az első anyák napját megülte a világ, a történelem legszörnyűbb katasztrófája ráta meg az emberiséget. Azóta csakugyan megdöbbentően minden anyának féltőbb gondja van a gyermekével, féltőbb gondja van a gyermeknek féltőbb gondja van az anyjával. A békeért, a háború ellen, mely frontot és békés várost, katonát és otthon maradt anyát egyaránt fenyeget. A béke akarása, milliónyi kissebber szívének dobogása ma Anyák Napján a békét elhívja, tartós béke megépítését és harcot a háború szeszélye ellen harcol az anyákért és a családokért. (a. e.)

A Demokratikus Nők Szövetsége vasárnap, Anyák napján, délután négy órakor, bensőséges, szép műsorral rendezte ünnepségét. Rendez a Kulturpalotában a gyermekmenhely nevelőjének részvételével. Belépés díjtalan.

REFORMÁTUS VALLÁSOS DÉLUTÁN A MOSOCZI TELEPI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN. Nagy Zoltán Kíszenő-erdőhegyi református esperes ünnepi istentiszteletet tartott a mosoczi-telepi református templomban, amelynek keretében magarópti prédikációt mondott. Délután négy órakor előadást rendeztek művészeti szavakkal és énekszámokkal. A vallásos délutánon a baptista énekkar szerepelt.

TERMÉSZETJÁRÁS. Az Erdélyi Népi Kárpát Egyesület május 4-én kirándulást rendez a sudenesi forráshoz. Indulás a 7.50 órás villanyossal.

AZ EPITŐMUNKÁSOK SZAKSZERVEZETE felhívja tagjait, hogy vasárnap, május 4-én fél 9 órakor tartandó rendes havi taggyűlésen jelenjenek meg.

## RAC-Virtutea 4:2 (0:2)

Május 1. a munka ünnepe alkalmával a helybeli RAC és Virtutea csapatai játszottak barátságos mérkőzést. A RAC 4:2 arányban győzött a Virtutea felett. A Virtutea állandóan féltékeny volt az első féldobban, már 2:0 arányban vezetett, de a második féldobban a RAC-nak nagy lelkesedése és tudása révén sikerült 4 gólt elérnie. Góllövők: Tóth (3), Marocsek (1), a Virtutea részéről Igrisan és Curea. A mérkőzést Cretiu kapitány jól vezette.

## A Vas- és Fémiparos Munkaadók

SZAKSZERVEZETE május 7-én délután 6 órakor RENDKÍVÜLI KÖZGYŰLÉST tart. Tárgysorozat: 1. A tagdíjak újbóli megállapítása. 2. Egyéb indítványok.

4397 A vezetőség

# Kormányválságot okozott Franciaországban Ramadier bérpolitikája

## A francia Kommunista Párt tettekkel és nem szavakkal szolgálja a munkásság érdekeit

PARIS. Amint előrelátható volt, Ramadier francia miniszterelnök a Renault-művelésben kitért béremelési sztrájkokkal kapcsolatosan tegnap a nemzetgyűlésen fővetette a bizalmi kérdést. A francia

Kommunista Párt részéről Duclos szólt fel, aki rámutatott arra, hogy a munkásság helyzete az utóbbi hónapokban súlyosabbá vált és ezért a kommunisták támo-

gatják a munkásság jogos béremelési követeléseit.

A francia nemzetgyűlés vasárnap délelőtt dönt a Ramadier által beterjesztett bizalmi indítvány ügyében.

## Arad sportvezetői tisztázni kívánják az ITA külföldi rendezvény tilalmának ügyét

A Népi Sportszervezet aradi tagozatának kezdeményezésére nagyszabású gyűlés volt az aradi sportegyesületek küldötteinek részvételével, hogy tájékozódjanak az ITA sportegyesülettel kapcsolatos ügyek kérdésében. Megállapították, hogy az ITA-nak a nemzetközi rendezvényektől egy évre szóló eltiltását telefonon közölték Araddal és azt írásban nem erősítették meg, sem pedig nem indokolták. Több felszólalás után úgy döntöttek, hogy felvilágosítást kérnek a felettes sportforumtól az ITA felfüggesztésével kapcsolatban és a felszólalók érthetően találták, hogy ilyen felfüggesztő határozatot hoznak a helyi sportszervek megkeresése nélkül. Elhatározták, hogy amennyiben a felvilágosítások nem lennének kielégítőek, úgy emlékiratban kérik az ITA-n keresztül Arad sportját érő sérelmek orvosolását.

## A szenvedő emberiségért

Péntek este kórházavató istentisztelet volt a neológ zsidó templomban. Az ünnepi istentisztelet keretében dr. Schönfeld Miklós főrabbi mélyenszántó beszédet mondott a templomot zsúfolásig megtöltött hívek előtt. Elmondotta, hogy a háború csapásaitól annyit szenvedett zsidóság történelmi rendeltetésének érzi a humanizmus ápolását és ebből a beállítottságból született meg a vasárnap megnyíló zsidó kórház megalapításának gondolata. Sok áldozatos munka révén a mai kor követelményeinek megfelelően valósult meg ez a kórház, amely minden megkülönböztetés nélkül rendelkezésre áll mindenkinek, aki gyógyulást keres. A kórházavató istentisztelet alkalmi beszédét a királyhimnusz vezette be és a beszéd befejeztével a templomi énekkar elénekelt a cionista himnusz.

AZ ARADI RÓMAI KATOLIKUS KÖR VÁLASZTMÁNYA május 11-én, vasárnap délelőtt 9 órakor a Minorita-palota énektérképében választmányi ülést tart, amelyre a választmány tagjait ezúton hívja meg a vezetőség. Ugyancsak a Római Katolikus Kör május 11-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a Minorita-palota énektérképében tartja rendes évi közgyűlést, amelyre a Kör tagjait ezúton hívja meg a vezetőség.

HALÁSZATI TILALOM. A Navodul aradi sporthorgász egyesület május 11-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja ezévi rendes közgyűlést, a Marosparton lévő helyiségében. Ha a tagok nem jelennek meg kellő számmal, a közgyűlést egy hét múlva, május 18-án tartják meg, ugyanabban az időben és helyen. A miniszteri rendelet alapján a halászati tilalmat Aradon is, valamint a megyében életbeléptették, május 15-ig. Ez idő alatt mindenfajta halászat szigorúan tilos.

## Economatul Meseriaşilor Patroni No. 1

felhívja mindazokat, akik tűzfára előjegeztek, hogy a tűzfára ellenértékét haldéktalanul fizessék be a „Depozitul Central pentru aprovizionarea cu lemne de foc a Economatilor din Arad” címre, Str. Metianu 7, első emelet. A szerződések direkt kötetnek. Bővebb felvilágosítást az az Economat ad.

4395 Vezetőség

**CORSO MOZI**  
**TINO ROSSI**  
gyönyörű dalokkal teltett filme a  
**Szerelmem rapszódiaja**

HELYESBITÉS. Egy fali újságban közlést „Május elseje” című vers alá tévedésből Stern Rozsi név került özv. Schwarz Zsigmondné helyett. 4392

## Economatul Meseriaşilor Patroni No. 1

felkéri munkaadó tagjait, hogy az április havi regit f. hó 5-ig bejárólág befizetni szívekedjenek. 4386

## Csatlós István

ASZTALOS  
Arad, Saguna-út 184 szám

Kész bútorok eladása  
Bútorok készítése megrendelésre 4394

PRESA DEMOKRATA

## Apróhirdetés

- MOTORKERÉKPART. jökarban levőt, keretek megvételre. Cim a kiadóban. 581
- JÖKARBAN levő mély gyermek-kocsi eladó. Obor, Nagy Pavel asztalos. 583
- ELCSERELNÉM belvárosi, modern háromszobás magánházamat egy ügyintézővel, kisebb levő kertes házzal. Telefon 12-13. 584
- KOMBINÁLT szoba, lakkozott, komplett, keveset használt eladó. Spiru Gheorghe (Akác) u. 5. 585
- FORGALMAS helyen üzlethelyiség szép kirakattal és portállal július 1-re átadó. Cim a kiadóban.
- MEGBIZOTTUNK BUKARESTBE indul minden szerdán. Mindenféle megbízást elvállalunk KÉDD délután 6 óráig „OLYMPIKON” utazási iroda. „MONDIAL” információ hívtal képviselője ARAD Bratianu u. 2-4. Telefon 20-49.
- SZEPLŐK, pattanások, bőrkütsék, mátszerek elmúlnak Genjus arckrémjél. Földes gyógyszerár Arad. 594
- GÉPÉSZ, nyugdíjas, házas ellátás ért szolgálatba lépne. Ajánlatot „Szakember” jelgére a kiadóba.
- KIS HAZTELEK a liget közelében eladó. Cim a kiadóban. 598
- SZORGALMAS szövönő, aki a scharflos géphez is ért. sürgősen állást keres. Érdeklődni szíves-ség lál Kovács újságbizományosnál. Pécskán. 592
- HÁROM mázsa cement eladó. Sava Rajcu ucca 18 szám. 595
- BARNA foltos him vizslá elveszett. Megtaláló illő jutalmat kap. Grünwald, Téba gyár. 596
- KÉT garazskapu eladó. Cim a kiadóban. 597

SINGER cilindergép eladó. Marasesti 6. Cipésműhely. 599

ELADÓ jökarban levő gyermek-ágy, 3 párna, paplan. Mikalaka. Liliac 21. 598

ELADÓ konyhakredenc, kirakátberendezés, perzsaszőnyeg szövészek. Gh. Ionescu 14. ap. 1. 587

ÁLDOZÁSI ruha, koszoru, fátjol mosóanyaggal elcserélhető. T. Ci páru 5. Meşty telep. 589

UJ, EGYAJTOS, modern jégsekény eladó Saguna út 97. 590

ELCSERELNÉM belvárosi, modern kettőszobás lakóamat hasonló egyezbással. Cimeket a kiadóba vatal továbbít. 588

MINDENES főzőnt keresünk két tagu családdhoz. Dr. Werner, Hoisa ucca 4. 687

BFJARONÓT het. háromszor délelőttre alkalmazok azonnalra. Str. Bratianu 18, emelet. Samuel.

## A városi jéggyár elad műjeget

közvetlenül a gyárból, vagy a Metianu-ucca 15 szám alatti lerakattól.

Naponta  
luxusautó ARAD-TEMESVÁR és vissza!

Leszállított menetdíj  
Jegyek: RECLAMA-nál  
Aradon: Str. Eminescu 4. Tel.: 17-11  
emesváron: Str. Merczy 4. Tel.: 24-98

Vasárnap délelőtt Gloria-pálya, 9 órakor: **ATE-ASTRA** C-ligás mérkőzés  
11 órakor: **SPARTA-RMTE** B-ligás mérkőzés